

ยินดีต้อนรับนักเรียนเปิดฉากเข้าสู่ Unit 4 อย่างเป็นทางการครับ! บทนี้เราจะมาเรียนรู้เรื่องราวที่น่าสนใจมากๆ เกี่ยวกับจิตวิทยาการท่องเที่ยว ในหัวข้อหลักประจำยูนิตคือ "Tourist motivations" (แรงจูงใจของนักท่องเที่ยว) เพื่อหาคำตอบว่าทำไมผู้คนถึงยอมจ่ายเงินเดินทางไปยังที่ต่างๆ กันครับ

ในหนังสือเรียนหน้า 28 พาร์ท Take off นี้ มีคำศัพท์และสำนวนเก่าๆ ที่ใช้บอกเหตุผล ความต้องการ และไลฟ์สไตล์การท่องเที่ยว ซ่อนอยู่ในกรอบคำพูด (Quotes) ข้อความ a-e เยอะมากครับ อาจารย์สรุปคำแปล คำอ่าน และคำอธิบายความหมายแยกเป็นพาร์ทให้เรียบร้อยแล้วครับ มาลุยกันเลย!



1. คำศัพท์หัวข้อหลักและบทนำ (Main Topic & Intro)

Tourist motivations (แรงจูงใจของนักท่องเที่ยว / สิ่งผลักดันในการท่องเที่ยว)

คำอ่าน: ทัว-ริสท์ โม-ทิ-เว-ชันส์

ความหมาย: เหตุผล ปัจจัย หรือความต้องการภายในจิตใจที่กระตุ้นให้นักท่องเที่ยวตัดสินใจเลือกจุดหมายปลายทางและรูปแบบการเดินทางที่เฉพาะเจาะจง

Quotes (คำพูด / ข้อความที่ยกมา)

คำอ่าน: โควทส์

ความหมาย: ประโยคหรือข้อความสั้นๆ ที่เป็นคำพูดจริงของบุคคล (ในโจทย์ข้อ 1 ให้จับคู่คำพูดของนักท่องเที่ยวกับรูปภาพเลข 1-7)

Categories (หมวดหมู่ / ประเภท)

คำอ่าน: แค-ที-กอ-รึส

ความหมาย: ในโจทย์ข้อ 3 "put the different reasons into categories" หมายถึง การจัดกลุ่มหรือแยกประเภทเหตุผลในการเดินทางของแต่ละคนให้อยู่เป็นหมวดหมู่เดียวกัน

 2. ถอดรหัสคำศัพท์และสำนวนเด็ดจากคำพูดนักท่องเที่ยว (Quotes a-e)

พาร์ทนี้เป็นประโยคที่นักท่องเที่ยวใช้บอกไลฟ์สไตล์และเหตุผลในการเดินทาง ซึ่งมีคำศัพท์น่าสนใจที่สามารถนำไปปรับใช้ในชีวิตประจำวันได้ดีมากครับ:

จากข้อความ a: กลุ่มชอบทำกิจกรรม

Active (ที่กระตือรือร้น / ชอบทำกิจกรรม / ไม่อยู่เฉย) ➡ คำอ่าน: แอ็ค-ทิฟ

ความหมาย: ในบริบทการท่องเที่ยว "I like to be active on holiday" หมายถึง นักท่องเที่ยวที่ไม่ชอบนอนเฉยๆ อยู่ในโรงแรม แต่ชอบออกไปเดินเที่ยว ชมเมือง หรือทำกิจกรรมตลอดเวลา เช่น ไปพิพิธภัณฑ์ หรือหอศิลป์

That sort of thing (และสิ่งของประเภทนั้น / อะไรทำนองนั้น) ➡ คำอ่าน: แท้ท ซอร์ต ออฟ ธิง

ความหมาย: วลีสแลงหรือภาษาพูดที่ใช้ลงท้ายประโยคเมื่อเรายกตัวอย่างสิ่งที่มีลักษณะคล้ายๆ กัน มีความหมายเดียวกับคำว่า and so on หรือ etc.

จากข้อความ c: กลุ่มนักบุกเบิกโลกกว้าง

As much of the world as possible (ให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ในโลกใบนี้) ➡ คำอ่าน: แอส มัช ออฟ เดอะ เวิลด์ แอส พอส-สิ-เบิล

ความหมาย: ความต้องการเดินทางไปเปิดหูเปิดตาในสถานที่ใหม่ๆ ให้ได้เยอะที่สุดเท่าที่โอกาสจะอำนวย

A bunch of friends (กลุ่มเพื่อน / เพื่อนพ้องกลุ่มหนึ่ง) ➡ คำอ่าน: อะ บันช์ ออฟ เฟรนด์ส

ความหมาย: คำกริยารวมกลุ่มในภาษาพูด แปลว่า เพื่อนฝูงกลุ่มหนึ่ง (คำว่า bunch ปกติแปลว่าช่อหรือพวง เช่น ช่อดอกไม้ เครือกล้วย)

Hiking (การเดินป่า / การเดินขึ้นเขา) ➡ คำอ่าน: ไฮ-คิง

ความหมาย: กิจกรรมการเดินระยะไกลตามธรรมชาติที่เป็นป่าหรือภูเขา (ในข้อความบอกว่าจะไปเดินเขาที่เทือกเขาหิมาลัย)

จากข้อความ d: กลุ่มรักความผ่อนคลาย

Switch off (ตัดขาดจากโลกภายนอก / ปล่อยวางจากงาน / พักสมอง) ➡ คำอ่าน: สวิทช์ ออฟ

ความหมาย: ปกติคำนี้แปลว่าปิดสวิตช์ไฟหรือเครื่องใช้ไฟฟ้า แต่เมื่อนำมาใช้กับ "คน" จะเป็นสำนวนที่วิเศษมาก แปลว่า "การหยุดคิดเรื่องงาน พักสมอง และตัดความเครียดออกไปให้หมดเพื่อการพักผ่อนอย่างแท้จริง"

Get some sun (ไปตากแดด / ไปรับแสงแดด) ➡ คำอ่าน: เก็ท ซัม ซัน

ความหมาย: การเดินทางไปพักผ่อนในที่ที่แดดดี (เช่น ชายหาด) เพื่อรับความอบอุ่นหรืออาบแดด ซึ่งเป็นแรงจูงใจหลักของนักท่องเที่ยวจากเมืองหนาว

จากข้อความ e: กลุ่มเดินทางเพื่อธุรกิจ (Business Tourism)

Sales offices (สำนักงานขาย) ➡ คำอ่าน: เซลส์ ออฟ-ฟิ-เซส

Hard work (งานหนัก / งานที่เหน็ดเหนื่อย) ➡ คำอ่าน: ฮาร์ด เวิร์ค



เกร็ดความรู้ชวนจำจากอาจารย์:

สำนวน Switch off ในข้อความ d เป็นสำนวนที่อาจารย์ชอบมากๆ ครับ ลองจินตนาการว่าสมองและร่างกายของเราทำงานหนักมาตลอดทั้งสัปดาห์เหมือนเครื่องคอมพิวเตอร์ที่เปิดทิ้งไว้จนร้อน การไปท่องเที่ยวทะเลก็เหมือนกับการที่เรากด "ปิดสวิตช์ (Switch off)" ให้ร่างกายได้쿨ดาวน์และพักผ่อน เป็นคำอธิบาย

เรื่อง Tourist motivation ในแง่การพักผ่อนหย่อนใจ (Relaxation) ได้ตรงประเด็นและเห็นภาพชัดเจนที่สุดครับ!

เนื้อหาบทใหม่นี้เริ่มต้นได้น่าสนุกและใกล้ตัวพวกเรามากๆ ครับ

นักเรียนลองสังเกตภาพประกอบหมายเลข 1 ถึง 7 ด้านล่างดูนะ ครับ แล้วลองจับคู่เล่นๆ กับข้อความด้านบนดูสิครับ เช่น ใน ข้อความ d บอกว่า "We go to the beach... to relax and get some sun." นักเรียนคิดว่าข้อความ d นี้ ควรจะจับคู่กับรูปภาพ หมายเลขอะไรดีเอ่ย? ลองพิมพ์คำตอบส่งมาให้อาจารย์ ตรวจสอบได้เลยนะคะ!

.....

ยินดีต้อนรับนักเรียนกลับเข้าสู่คลาสเรียนภาษาอังกฤษของ อาจารย์อีกครั้งครับ! สำหรับหน้า 29 นี้ เรายังอยู่กันที่ยูนิตเรื่อง แรงจูงใจของนักท่องเที่ยว แต่เนื้อหาจะลงลึกและเป็นทางการขึ้น ในพาร์ท Reading (การอ่าน) หัวข้อ "Inside tourism: reasons for travel" และพาร์ท Listening (การฟัง) ที่พูดถึงสถิติส่วน พฤติกรรมการท่องเที่ยวครับ

หน้าหน้านี้รวบรวมคำศัพท์ที่เป็นคำนิยามระดับสากลในอุตสาหกรรมท่องเที่ยว (Tourism Industry Global Standards) เอาไว้ดีมาก ๆ อาจารย์สรุปคำแปล คำอ่าน และคำอธิบายเชิงลึก แยกเป็นหมวดหมู่ให้แล้ว มาเรียนรู้กันเลยครับ!



1. คำศัพท์สามหมวดหมู่หลักของเหตุการณ์การเดินทาง (Three Main Categories)

ในบทความระบุว่า ในอุตสาหกรรมท่องเที่ยวเราจะแบ่งวัตถุประสงค์การเดินทางออกเป็น 3 หมวดหมู่ใหญ่ๆ ดังนี้ครับ:

Leisure tourism (การท่องเที่ยวเพื่อการพักผ่อนหย่อนใจ) 

คำอ่าน: เล-เซอร์ ทัว-ริ-ซึม

ความหมาย: การเดินทางท่องเที่ยวเพื่อความเพลิดเพลิน คลายเครียด หรือเปิดหูเปิดตาในช่วงเวลาว่างจากการทำงาน

Business tourism (การท่องเที่ยวเพื่อธุรกิจ)  คำอ่าน: บิซ-เนส ทัว-ริ-ซึม

ความหมาย: การเดินทางที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน การค้า หรือวิชาชีพนอกสถานที่ตั้งหลักของตนเอง

Visiting friends and relatives (VFR) (การเดินทางเพื่อเยี่ยมเยียนมิตรสหายและญาติพี่น้อง) ➡ คำอ่าน: วิ-ลี-ทิง เฟรนด์ส แอนด์ เร-ละ-ทิฟส์ (นิยมใช้ตัวย่อว่า วี-เอฟ-อาร์)

ความหมาย: การเดินทางไปหาครอบครัว ญาติ หรือเพื่อนฝูง มักเชื่อมโยงกับงานสังคมหรืองานประเพณี

 2. คำศัพท์ขยายความในกลุ่ม "Leisure Tourism" (การท่องเที่ยวพักผ่อน)

ในเนื้อเรื่องมีการยกตัวอย่างรูปแบบการท่องเที่ยวพักผ่อนที่หลากหลายมากครับ:

Excursions (การทัศนศึกษา / การเดินทางท่องเที่ยวระยะสั้น)

➡ คำอ่าน: อิกส์-เคอร์-ชันส์

ความหมาย: ทริปท่องเที่ยวสั้นๆ มักเดินทางไปและกลับภายในวันเดียวเป็นกลุ่ม

Day trips (การท่องเที่ยวแบบไปเช้า-เย็นกลับ) ➡ คำอ่าน: เดย์ ทริปส์

Weekend breaks (การหยุดพักผ่อนช่วงสุดสัปดาห์) ➡ คำอ่าน: วีค-เอนด์ เบรคส์

Pleasure cruises (การล่องเรือสำราญเพื่อความบันเทิง) ➡ คำอ่าน: เพล-เชอร์ ครูซ-เซส

Hillwalking (การเดินเขา / เดินป่าเนินเขา) ➡ คำอ่าน: ฮิล-วอล์คกิง

Treks (การเดินทน / การเดินทางไกลทุรกันดาร) ➡ คำอ่าน: เทรคส์

Pilgrims (ผู้แสวงบุญ) ➡ คำอ่าน: พิล-กริมส์

ความหมาย: ผู้ที่เดินทางไปยัง "Holy place" (สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ทางศาสนา) เพื่อประกอบพิธีกรรมหรือแสดงความเคารพตามความเชื่อ

 3. คำศัพท์ขยายความในกลุ่ม "Business Tourism" (การท่องเที่ยวธุรกิจ)

กิจกรรมหลักๆ ของคนที่เดินทางไปทำงานมีคีย์เวิร์ดที่น่าสนใจดังนี้ครับ:

Conferences (การประชุมวิชาการ / การประชุมสัมมนาขนาดใหญ่) → คำอ่าน: คอน-เฟอ-เรน-เซส

Trade fairs (งานแสดงสินค้า / งานนิทรรศการการค้า) → คำอ่าน: เทรด แฟร์ส์

Incentive tour (การท่องเที่ยวเพื่อเป็นรางวัลตอบแทนผลงาน) → คำอ่าน: อิน-เซน-ทิฟ ทัวร์

ความหมาย: ทริปท่องเที่ยวที่บริษัทหรือองค์กรจัดให้พนักงานและออกค่าใช้จ่ายให้ทั้งหมด เพื่อเป็นรางวัล (reward) หรือคำขอบคุณ (thank you) ที่พนักงานทำผลงานได้ยอดเยี่ยม เป็นสวัสดิการเพื่อสร้างแรงจูงใจในการทำงานครับ

4. คำศัพท์พาร์ทสัทิตีและแผนภูมิ (Listening & Charts)

Pie charts (แผนภูมิรูปวงกลม) → คำอ่าน: พาย ชार्टส์

ความหมาย: แผนภูมิที่แสดงสัดส่วนข้อมูลโดยแบ่งวงกลมออกเป็นชิ้นๆ เหมือนชิ้นขนมพาย

Relative importance (ความสำคัญเชิงเปรียบเทียบ) → คำอ่าน: เร-ละ-ทิฟ อิม-พอร์-แทนส์

Money spent on travel (เงินที่ใช้จ่ายไปกับการท่องเที่ยว)



คำอ่าน: มั่น-นึ สเปนท์ ออน แทร-เวล

Reunion (งานเลี้ยงคืนสู่เหย้า / งานรวมญาติ)  คำอ่าน: รี-ยู-เนียน



เกร็ดความรู้ชวนจำจากอาจารย์:

คำย่อ VFR ย่อมาจาก Visiting Friends and Relatives เป็นคำศัพท์ระดับมืออาชีพที่ใช้กันทั่วโลกในธุรกิจโรงแรมและสายการบินครับ เวลาเราจองตั๋วเครื่องบินไปงานแต่งงานลูกพี่ลูกน้อง หรือไปเยี่ยมเพื่อนช่วงปีใหม่ ในทางสถิติการท่องเที่ยวจะนับว่าเราเป็นกลุ่ม VFR tourist ทันทีครับ จำง่ายและดูโปรมากครับ!

เนื้อหาหน้านี้ทำให้นักเรียนเข้าใจโครงสร้างตลาดการท่องเที่ยวได้อย่างลึกซึ้งผ่านแผนภูมิรูปวงกลมครับ

ลองดูพาร์ท Listening ข้อ 1 นะครับ แผนภูมิจากวงกลมด้านบน (a) คือเหตุผลการเดินทาง ส่วนแผนภูมิด้านล่าง (b) คือจำนวนเงินที่ถูกใช้จ่ายไป

นักเรียนลองสังเกตขนาดของชิ้นพายสีชมพู Leisure tourism ดูสิครับ ทั้งในแผนภูมิเหตุผลและเงินที่จ่าย ชิ้นพายสีชมพูนี้มีขนาด

ใหญ่ที่สุดเลยใช่ไหมครับ? ลองฟังคลิปเสียงแล้วบอกอาจารย์
หน่อยสิครับว่า ขึ้นพายสีชมพูของแผนภูมิข้อ a และข้อ b คิดเป็น
กี่เปอร์เซ็นต์กันบ้าง? พิมพ์คำตอบส่งมาให้อาจารย์ช่วยตรวจเช็ค
ได้เลยนะ!

.....

ยินดีต้อนรับนักเรียนกลับเข้าสู่คลาสเรียนภาษาอังกฤษของ
อาจารย์อีกครั้งครับ! สำหรับหน้า 30 นี้ จะเป็นพาร์ท
Vocabulary: Reasons for travel (คำศัพท์เกี่ยวกับเหตุผลใน
การเดินทาง) และพาร์ท Listening: Passenger survey (การ
สำรวจความคิดเห็นผู้โดยสาร) ซึ่งเนื้อหาในหน้านี้ดีมาก ๆ เพราะ
เป็นการนำคำศัพท์ประเภททริปต่างๆ จากยูนิตนี้มาสรุปคำนิยาม
(Definitions) ที่ชัดเจนให้เราได้แมตช์จับคู่กันครับ

อาจารย์สรุปคำแปล คำอ่าน และคำอธิบายความหมายแยกตาม
ข้อโจทย์ฝั่ง A ทั้ง 12 คำมาให้ศึกษาแบบเข้าใจง่ายๆ พร้อมคำ
เฉลยจับคู่ที่ถูกต้องตามเนื้อหาในภาพเลยครับ มาลุยกันเลย!

 1. พาร์ท Vocabulary: คำศัพท์ประเภททริปท่องเที่ยวและ
การเดินทาง (ฝั่ง A)

1. Sightseeing (การเที่ยวชมทิวทัศน์ / การตระเวนเที่ยวชมสถานที่ชื่อดัง)

คำอ่าน: ซายท์-ซี-อิง

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ c): Visiting the famous places in a city or town (การไปเยือนสถานที่ที่มีชื่อเสียงในเมืองใหญ่หรือเมืองเล็ก)

2. Trade fair (งานแสดงสินค้า / งานนิทรรศการการค้า)

คำอ่าน: เทรด แฟร์

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ g): Large exhibition and meeting for advertising and selling a product (งานนิทรรศการและการประชุมขนาดใหญ่เพื่อการโฆษณาและขายสินค้า)

3. Study tour (การทัศนศึกษา / ทริปเพื่อการเรียนรู้)

คำอ่าน: สตั๊ด-ดี ทัวร์

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ i): Trip to a country or an area that includes visits, lectures, and classes (ทริปการเดินทางไปยังประเทศหรือพื้นที่หนึ่งๆ ที่รวมถึงการเข้าเยี่ยมชม การฟังบรรยาย และการเข้าชั้นเรียน)

4. Trek (การเดินทางไกลทุรกันดาร / เดินป่าเดินเขา)

คำอ่าน: เทร็ค

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ a): A long hard walk lasting several days or weeks, usually in the mountains (การเดินเท้าที่ยาวนานและยากลำบาก กินเวลาหลายวันหรือหลายสัปดาห์ โดยมักจะอยู่ในเขตภูเขา)

5. Conference (การประชุมสัมมนาอย่างเป็นทางการ)

คำอ่าน: คอน-เฟอ-เรนส์

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ f): Large official meeting, often lasting several days, for members of an organization or company to discuss subjects related to their work (การประชุมอย่างเป็นทางการขนาดใหญ่ มักกินเวลาหลายวัน จัดขึ้นสำหรับสมาชิกขององค์กรหรือบริษัทเพื่อพูดคุยอภิปรายในหัวข้อที่เกี่ยวข้องกับงานของพวกเขา)

6. Wedding (พิธีมงคลสมรส / งานแต่งงาน)

คำอ่าน: เวด-ดิง

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ l): Ceremony where two people get married (พิธีการที่คนสองคนตกลงปลงใจแต่งงานกัน)

7. Pilgrimage (การแสวงบุญ)

คำอ่าน: พิล-กริม-มิจ

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ k): Travel to an important religious place (การเดินทางไปยังสถานที่ทางศาสนาที่สำคัญ)

8. Day trip (ทริปไปเช้า-เย็นกลับ)

คำอ่าน: เดย์ ทริป

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ b): Tour or excursion that leaves in the morning and returns the same evening (การท่องเที่ยวหรือการทัศนศึกษาที่ออกเดินทางในตอนเช้าและเดินทางกลับในเย็นวันเดียวกัน)

9. Festival (งานเทศกาล)

คำอ่าน: เฟส-ทิ-วอล

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ e): Religious or artistic celebration that comes at the same time every year

(การเฉลิมฉลองทางศาสนาหรือทางศิลปะที่จัดขึ้นในช่วงเวลาเดิมเป็นประจำทุกปี)

10. Weekend break (ทริปพักผ่อนช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์)

คำอ่าน: วีค-เอนด์ เบรก

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ d): Trip, often to a city or countryside hotel, that includes Saturday and Sunday (ทริปเดินทาง มักจะไปยังเมืองใหญ่หรือโรงแรมแถบชนบท ซึ่งรวมวันเสาร์และวันอาทิตย์เข้าไปด้วย)

11. Familiarization (or 'fam') trip (ทริปคุ้นเคยสถานที่ / ทัวร์สำรวจแหล่งข้อมูล)

คำอ่าน: ฟะ-มิล-เลีย-ไร-เซ-ชัน ทริป (เรียกสั้นๆ ว่า แฟม ทริป)

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ h): Visit organized by an airline or tourist resort, etc. where tour operators and journalists can get to know the facilities and services offered (ทริปเยี่ยมชมที่จัดขึ้นโดยสายการบินหรือรีสอร์ทท่องเที่ยว เพื่อให้บริษัททัวร์และนักข่าวได้เข้ามาทำความรู้จักกับสิ่งอำนวยความสะดวกและบริการที่มีให้)

12. Incentive tour (ทริปท่องเที่ยวที่เป็นรางวัลตอบแทนการทำงาน)

คำอ่าน: อิน-เซน-ทิฟ ทัวร์

คำนิยามที่ถูกต้อง (คู่กับข้อ j): Journey or holiday given to a worker or group of workers as a reward for good work (การเดินทางหรือวันหยุดพักผ่อนที่มอบให้แก่พนักงานหรือกลุ่มพนักงาน เพื่อเป็นรางวัลตอบแทนสำหรับผลงานที่ดีเยี่ยม)



2. คำศัพท์และจุดที่น่าสนใจในพาร์ท Listening

(Passenger survey)

Passenger survey (การสำรวจข้อมูลผู้โดยสาร)  คำอ่าน: แพส-เซน-เจอร์ เซอร์-เวย์

Length of stay (ระยะเวลาการพำนักร / จำนวนวันที่เข้าพัก)



คำอ่าน: เล็งก์ ออฟ สเตย์ (หัวข้อคอลัมน์ขวาสุดในตารางข้อ 3)

Holy Shrine (ศาสนสถานศักดิ์สิทธิ์ / แถ่นบูชาศักดิ์สิทธิ์) 

คำอ่าน: โฮ-ลี ชรายน์ (ปรากฏในแบบฝึกหัดข้อ 4.2 ซึ่งใช้คู่กับเมือง Mecca ที่คนไปแสวงบุญกันครับ)



เกร็ดความรู้ชวนจำจากอาจารย์:

คำว่า Familiarization trip หรือที่คนในวงการท่องเที่ยวเรียกกันติดปากว่า FAM Trip (แฟมทริป) เป็นคำศัพท์ที่หูและมีความสำคัญมากครับ มันมีรากศัพท์มาจากคำว่า familiar ที่แปลว่า "คุ้นเคย"

คอนเซปต์ของมันคือ เวลาที่โรงแรมเปิดใหม่ หรือสายการบินเปิดเส้นทางบินใหม่ เขาจะเชิญพวก Tour Operator (บริษัททัวร์) หรือสื่อมวลชนให้บินไปพักผ่อน กินฟรี เพื่อให้คนเหล่านี้ "ทำความคุ้นเคย" กับสถานที่ และนำข้อมูลนั้นกลับมาเขียนรีวิวโฆษณา หรือจัดแพ็คเกจทัวร์ขายต่อให้กับนักท่องเที่ยวทั่วไปนั่นเองครับ!

สำหรับแบบฝึกหัดข้อ 2 ที่ถามว่าแต่ละกิจกรรมจัดอยู่ในหมวดหมู่ leisure (พักผ่อน), business (ธุรกิจ) หรือ VFR (เยี่ยมญาติ) บ้าง:

เช่น Wedding (งานแต่งงาน) ย่อมจัดอยู่ในหมวดหมู่ VFR เพราะเป็นการเดินทางไปร่วมยินดีกับคนรู้จักหรือครอบครัวครับ

ในโจทย์พาร์ท Listening ข้อ 4 (ข้อ 1-5) ที่ให้เติมคำลงในช่องว่าง หลังจากฟังคลิปเสียง นักเรียนลองทำดูแล้วหรือยังครับ? ถ้ามีช่องไหนที่ยังฟังแล้วไม่แน่ใจ หรืออยากให้อาจารย์ช่วยตรวจความถูกต้องของคำตอบ พิมพ์ส่งข้อความมาหาอาจารย์ได้เลยนะครับ!

.....

ยินดีต้อนรับนักเรียนกลับเข้าสู่คลาสเรียนภาษาอังกฤษของอาจารย์อีกครั้งครับ! สำหรับหน้า 31 นี้ จะเป็นพาร์ทต่อเนื่องของ Unit 4 โดยเน้นไปที่ Language spot: Talking about reason (การบอกเหตุผล) และพาร์ท Pronunciation (การออกเสียงเฉพาะเสียงพยัญชนะ) ครับ

ในหน้านี้มีคำศัพท์และหลักไวยากรณ์ในการเชื่อมโยงประโยคบอกเหตุผลที่สำคัญมาก ซึ่งช่วยยกระดับการพูดและการเขียนภาษาอังกฤษได้ดี อาจารย์สรุปคำแปล คำอ่าน และคำอธิบายแยกเป็นหมวดหมู่ให้เรียบร้อยแล้วครับ มาเรียนกันเลย!



1. คำศัพท์จากกรอบบทความไฮไลท์ด้านบน (The world's biggest attraction?)

ตรงกล่องข้อความสีฟ้าด้านบน เป็นการยกตัวอย่างสถานที่ดึงดูดใจที่มีผู้คนหลั่งไหลไปเยือนมากที่สุดในโลกแห่งหนึ่ง มีคำศัพท์ที่น่าสนใจดังนี้ครับ:

Cope with (รับมือกับ / จัดการกับ)  คำอ่าน: ไค้พ วิธ

ความหมาย: การจัดการหรือรับมือกับสถานการณ์ที่ยากลำบากหรือปริมาณที่มหาศาล (ในบทความบอกว่าเมืองเมกกะต้อง cope with หรือรองรับกลุ่มผู้แสวงบุญมากถึง 4 ล้านคนในช่วงพิธีฮัจญ์)

Estimated (ที่ได้ประมาณการไว้ / ที่คาดคะเนไว้)  คำอ่าน: เอส-ที-เม-เท็ด

Pilgrimage (การแสวงบุญ)  คำอ่าน: พิล-กริม-มิจ



2. กลุ่มคำเชื่อมบอกเหตุผล (Language Spot Verbs & Connectors)

(คำสำคัญจากแบบฝึกหัดข้อ 3 ที่ใช้สำหรับเชื่อมโยงประโยคบอกเหตุผล)

กลุ่มคำเหล่านี้แปลว่า "เพราะว่า" หรือ "เพื่อที่จะ" เหมือนกัน แต่มีหลักการนำไปใช้ตามหลังที่ไม่เหมือนกันครับ:

To (เพื่อที่จะ...)  คำอ่าน: ทู

หลักการใช้: ต้องตามหลังด้วย คำกริยาไม่เปลี่ยนรูป (Infinitive verb) เช่น to visit my sister (เพื่อไปเยี่ยมพี่สาว)

For (สำหรับ / เพื่อ)  คำอ่าน: ฟอร์

หลักการใช้: มักตามด้วย คำนาม (Noun) หรือคำกริยาเติม -ing เพื่อบอกวัตถุประสงค์ เช่น for a study tour (สำหรับทริปทัศนศึกษา)

Because (เพราะว่า)  คำอ่าน: บี-คอส

หลักการใช้: ต้องตามหลังด้วย ประโยคเต็มที่มีประธาน + กริยา (Subject + Verb) เช่น because we want to see...

Because of (เนื่องจาก / เพราะเหตุจาก)  คำอ่าน: บี-คอส ออฟ

หลักการใช้: ต้องตามหลังด้วย คำนาม หรือ กลุ่มคำนาม (Noun / Noun Phrase) เท่านั้น ห้ามตามด้วยประโยค เช่น because of technical difficulties (เนื่องจากปัญหาขัดข้องทางเทคนิค)

In case (ในกรณีที่ / เผื่อว่า)  คำอ่าน: อิน เคส

หลักการใช้: ใช้บอกเหตุผลในการเตรียมตัวรับมือกับสิ่ง ที่อาจจะเกิดขึ้น เช่น phone the hotel in case we're late (โทรหาโรงแรมไว้เผื่อว่าพวกเราจะไปสาย)

 3. พาร์ท Pronunciation: การแยกแยะเสียงพยัญชนะท้าย และกลางคำ

โจทย์ในพาร์ทนี้ (ข้อ 1-4 ทางฝั่งขวาล่าง) ให้เราฝึกแยกคำศัพท์ตามเสียงพยัญชนะที่ขีดเส้นใต้และทำตัวหนา โดยแบ่งออกเป็น 3 เสียงหลักที่คนไทยมักจะสับสนครับ อาจารย์สรุปวิธีออกเสียงมาให้ดังนี้:

1) เสียง /ʃ/ (เสียง ช. ลากยาวลมพ่น—เหมือนตอนบอกให้เงียบ "ชูๆ")

Russia (ประเทศรัสเซีย)  คำอ่าน: รัช-เซีย (เสียง ss ออกเป็น /ʃ/)

Brochure (แผ่นพับ) → คำอ่าน: โบร์-ชัวร์ (ch ในคำนี้ออกเสียงเป็น /ʃ/)

Expression (การแสดงออก/สำนวน) → คำอ่าน: อิคส์-เพรช-ชัน

Destination (จุดหมายปลายทาง) → คำอ่าน: เดส-ทิ-เน-ชัน (เสียง -tion ท้ายคำทั้งหมดจะเป็นเสียงนี้ครับ)

Passenger (ผู้โดยสาร) → คำอ่าน: แพส-เซน-เจอร์ (โจทย์ทำตัวหนาตัว g แต่จริงๆ ตัว g ในคำนี้เป็นเสียง /dʒ/ ครับ ส่วนเสียง /ʃ/ จะอยู่ในคำอื่นๆ)

2) เสียง /tʃ/ (เสียง ช. กักลมระเบิดสั้น—คล้ายเสียง จ. ควบ ช.)

China (ประเทศจีน) → คำอ่าน: ไช-นา (ch ออกเสียงสะบัดสั้นชัดเจน)

Change (เปลี่ยนแปลง) → คำอ่าน: เซนจ์

Chart (แผนภูมิ) → คำอ่าน: ชार्ट

3) เสียง /d³/ (เสียง เจ. หนาๆ ในลำคอ—คล้ายเสียง จ. ก้องกังวาน)

Germany (ประเทศเยอรมนี) → คำอ่าน: เจอร์-มะ-นี (ตัว G ออกเสียงเป็น /d³/)

Egypt (ประเทศอียิปต์) → คำอ่าน: อี-จิปท์

Package (แพ็คเกจ) → คำอ่าน: แพ็ค-คิจ (ลงท้ายเสียง -ge เป็น /d³/)

Pilgrimage (การแสวงบุญ) → คำอ่าน: พิล-กริม-มิจ

Religious (ทางศาสนา) → คำอ่าน: รี-ลิ-เจียส

Language (ภาษา) → คำอ่าน: แลง-กวิจ



เกร็ดความรู้ชวนจำจากอาจารย์:

ความแตกต่างระหว่าง Because กับ Because of ออกสอบบ่อยมากๆ ในวิชาไวยากรณ์ครับ จำง่ายๆ:

The flight was delayed because there was a storm. (ตามด้วยประโยค มีพายุเข้า) 🌩️

The flight was delayed Because of the storm. (ตามด้วย
คำนาม สภาพพายุ) 

ความหมายเหมือนกันเป๊ะ แต่โครงสร้างต่างกันลิบลับ ถ้านักเรียน
จับสังเกตตรงนี้ได้ จะทำแบบฝึกหัดข้อ 5 ได้คะแนนเต็มแน่นอน
ครับ!

แบบฝึกหัดในหน้านี้ดีมากครับ ช่วยให้เราเรียบเรียงประโยคเพื่อ
อธิบายวัตถุประสงค์ในการท่องเที่ยวได้อย่างเป็นระบบ

นักเรียนลองดูโจทย์ข้อ 5.1 นะครับ: "We're going to
Amsterdam _____ visit my sister..."

ข้างหลังช่องว่างเป็นคำว่า visit ซึ่งเป็นคำกริยาไม่เปลี่ยนรูป
(Infinitive) ตามกฎที่อาจารย์เพิ่งสอนไป นักเรียนคิดว่าในช่องว่าง
นี้เราควรจะต้องเติมคำเชื่อมบอกเหตุผลคำไหนดีครับระหว่าง
to, for, because, because of หรือ in case?

ลองเลือกคำตอบแล้วพิมพ์ส่งแชตมาให้อาจารย์ตรวจเช็คดูได้เลย
นะครับ!

.....

ยินดีต้อนรับนักเรียนกลับเข้าสู่คลาสเรียนภาษาอังกฤษของ
อาจารย์อีกครั้งครับ! สำหรับหน้า 32 นี้ เรายังอยู่ที่ Unit 4 โดย
หัวข้อจะพาเราเดินทางข้ามทวีปไปสำรวจโลกกว้างในพาร์ท
"Where in the world?" (อยู่ส่วนไหนของโลก?) และพาร์ท
Listening ซึ่งเป็นบทสัมภาษณ์ผู้ประกอบการธุรกิจนำเที่ยวชาว
เคนยา (Kenyan tour operator) คุณ John Muhoho ครับ
ในหน้านี้มีคำศัพท์ที่น่าสนใจเกี่ยวกับภูมิศาสตร์ กิจกรรม
ท่องเที่ยวแนวผจญภัย (Adventure & Nature Activities) และ
สำนวนภาษาอังกฤษที่น่าจดจำเยอะมาก อาจารย์สรุปคำแปล คำ
อ่าน และคำอธิบายความหมายแยกเป็นพาร์ทให้ศึกษาเรียบร้อย
แล้วครับ มาลุยกันเลย!



1. คำศัพท์และสำนวนเด็ดจากข้อความบทนำด้านบน

ตรงกล่องข้อความคำพูดของคุณ John Muhoho มีสำนวน
ภาษาอังกฤษที่น่าสนใจมากครับ:

Diverse (หลากหลาย / แตกต่างกันไป) ➡ คำอ่าน: ไต-เวิร์ส

ความหมาย: สิ่งที่มีลักษณะ แ่งมุม หรือประเภทที่แตกต่างกัน
มากมาย ไม่ซ้ำซากจำเจ เช่น a diverse range of interests
(ความสนใจที่หลากหลายรูปแบบ)

In a nutshell (พูดสั้นๆ / สรุปใจความสั้นๆ ได้ว่า)  คำอ่าน:
อิน อะ นัท-เชลล์

ความหมาย: เป็นสำนวนที่วิเศษมาก แปลว่า "สรุปแบบรวบรัด"
หรือ "พูดให้เข้าใจง่ายๆ ในไม่กี่คำ" (เปรียบเหมือนการเอาข้อความ
ยาวๆ มาย่อลงในเปลือกถั่วลูกเล็ก ๆ)

Kenyan (ชาวเคนยา / เกี่ยวกับประเทศเคนยา)  คำอ่าน:
เคน-ยัน



2. คำศัพท์เกี่ยวกับกิจกรรมท่องเที่ยวและธรรมชาติ (Holiday Activities)

(คำศัพท์สำคัญจากโจทย์ข้อ 4 ด้านขวาบน และภาพประกอบ)

ในประเทศเคนยามีกิจกรรมที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะตัว ซึ่งส่วน
ใหญ่จะเน้นการท่องเที่ยวแนวธรรมชาติและสัตว์ป่าครับ:

Safari (ซาฟารี / การนั่งรถส่องสัตว์ป่า)  คำอ่าน: ซะ-ฟา-รี

ความหมาย: การเดินทางท่องเที่ยวป่าเพื่อชมหรือถ่ายรูปสัตว์ป่าตามธรรมชาติ (มักนึกถึงภาพการนั่งรถกระบะเปิดประทุนส่องสิงโตและเสือดาวในแอฟริกา เหมือนรูปขวาบนสุดครับ)

Hiking (การเดินป่า / การเดินเท้าขึ้นเขา) → คำอ่าน: ไฮ-คิง

Mountain climbing (การปีนเขา) → คำอ่าน: เม้าท์-เทน ไคล-มิง

Shark-fishing (การตกปลาฉลาม) → คำอ่าน: ชาร์ค ฟิช-ซิง

Sailing (การแล่นเรือใบ) → คำอ่าน: เซ-ลิง

Camel rides (การขี่อูฐ) → คำอ่าน: แค-เมล ไรด์ส์

Eating out (การรับประทานอาหารนอกบ้าน / การตระเวนกินชิมอาหาร) → คำอ่าน: อี-ทิง เอาท์

Culture (วัฒนธรรม) → คำอ่าน: คัล-เชอร์



3. ชื่อสถานที่ทางภูมิศาสตร์ในแผนที่ประเทศเคนยา

Nairobi (ไนโรบี) → คำอ่าน: ไน-โร-บี (เมืองหลวงของประเทศเคนยา)

Mombasa (มอมบาซา) → คำอ่าน: มอม-บา-ซา (เมืองท่าติดทะเลที่สำคัญ)

Mt. Kenya / Mount Kenya (ภูเขาเคนยา) → คำอ่าน: เม้าท์ เคน-ยา

Mt. Kilimanjaro (ภูเขาคิลิมันจาโร) → คำอ่าน: เม้าท์ คิ-ลิ-มัน-จา-โร (ภูเขาที่สูงที่สุดในทวีปแอฟริกา อยู่บริเวณชายแดนเคนยาและแทนซาเนีย)

Masai Mara National Reserve (เขตรักษาพันธุ์สัตว์ป่ามาไซมารา) → คำอ่าน: มา-ไซ มา-รา แน-ชัน-นัล รี-เซิร์ฟ

Tsavo National Park (อุทยานแห่งชาติซาโว) → คำอ่าน: ซา-โว แน-ชัน-นัล พาร์ค



4. คำศัพท์จากพาร์ทแบบฝึกหัด Listening (Profile)

Profile (ประวัติส่วนตัวโดยย่อ) → คำอ่าน: โพร-ไฟล์

Started in tourism (เริ่มเข้าสู่วงการธุรกิจท่องเที่ยวเมื่อ...) → คำอ่าน: สตาร์-เท็ด อิน ทัว-ริ-ซึม

Motivated (มีแรงจูงใจ / ถูกกระตุ้น) ➡ คำอ่าน: โม-ทิ-เว-เท็ด
ในโจทย์ข้อ 2.1 ถามว่านักท่องเที่ยวประเภทไหนที่มีแรงจูงใจ
อยากมาเคนยา



เกร็ดความรู้ชวนจำจากอาจารย์:

คำว่า Safari (ซาฟารี) จริงๆ แล้วรากศัพท์เดิมมาจากภาษาอารบิก
และภาษา สวาฮีลี (Swahili) ซึ่งเป็นภาษาท้องถิ่นในแอฟริกา
ตะวันออก แปลว่า "การเดินทาง (Journey)" ครับ แต่ปัจจุบันเมื่อ
คนพูดถึงทัวร์ซาฟารี จะหมายถึงการไปนั่งรถส่องดู Big Five หรือ
สัตว์ป่าผู้ยิ่งใหญ่ทั้ง 5 ของแอฟริกา (สิงโต, เสือดาว, ช้าง, แรด,
ควายป่า) ซึ่งเป็นหนึ่งใน Tourist motivation หรือแรงจูงใจหลัก
ที่ทำให้นักท่องเที่ยวจากทั่วโลกยอมบินมาที่เคนยาเลยครับ!

บทเรียนหน้านี้ชวนให้เราเปิดโลกทัศน์และเรียนรู้ภาษาอังกฤษ
ผ่านแผนที่ได้ดีมากครับนักเรียน

ลองฟังคลิปเสียงในพาร์ท Listening ดูนะครับ แล้วลองช่วย
อาจารย์หาคำตอบในโจทย์ข้อ 4 ด้านบนดูสิครับว่า จากกิจกรรม
ท่องเที่ยวที่มีให้เลือกทั้งหมด คุณ John Muhoho ได้ Mention

(กล่าวถึง) กิจกรรมตัวไหนในบทสัมภาษณ์บ้าง? ลองตั้งคำถาม
แล้วส่งแชตมาให้อาจารย์ช่วยตรวจความถูกต้องได้เลยนะครับ!

.....

ยินดีต้อนรับนักเรียนกลับเข้าสู่คลาสเรียนภาษาอังกฤษของ
อาจารย์อีกครั้งครับ! สำหรับหน้า 33 นี้ เรายังคงอยู่กันใน Unit 4
(Tourist motivations) แต่หัวข้อจะมีความน่าสนใจและทันสมัย
มากๆ ในพาร์ท Reading (การอ่าน) เรื่อง "The changing face
of tourism" (โฉมหน้าปีกที่เปลี่ยนไปของการท่องเที่ยว) ซึ่ง
เนื้อหาจะเปรียบเทียบระหว่าง "Old tourism" (การท่องเที่ยวยุค
เก่า) และ "New tourism" (การท่องเที่ยวยุคใหม่) ครับ

ในบทความนี้เต็มไปด้วยคำศัพท์ที่ใช้แบ่งสไตล์การท่องเที่ยว และ
คำศัพท์เชิงโครงสร้างธุรกิจท่องเที่ยวที่น่าสนใจเพียบเลย อาจารย์
สรุปคำแปล คำอ่าน และคำอธิบายความหมายแยกเป็นหมวดหมู่
ให้พร้อมเรียนรู้แล้วครับ มาลุยกันเลย!



1. คำศัพท์ไฮไลท์เด็ดประจำหน้า (Vocabulary Spotlight)

Tailor-made (ที่สั่งตัดพิเศษ / ที่ออกแบบให้ตรงตามความ
ต้องการของลูกค้าเฉพาะบุคคล)

คำอ่าน: เท-เลอร์ เมด

ความหมาย: กรอบด้านบนอธิบายไว้ชัดเจนเลยครับว่า คือสิ่งหรือบริการที่สร้างขึ้นเพื่อคนๆ หนึ่ง หรือวัตถุประสงค์หนึ่งโดยเฉพาะ ทำให้เหมาะสมอย่างยิ่ง (made for a particular person or purpose and therefore very suitable) ในธุรกิจท่องเที่ยว หมายถึง "ทัวร์สั่งทำตามใจลูกค้า" ครับ

Poverty (ความยากจน)  คำอ่าน: พ็อฟ-เวอร์-ที

ความหมาย: สภาวะความขัดสน ไม่มีเงินหรือทรัพยากรเพียงพอ ในบรรทัดแรกของบทความพูดถึงประเทศในแอฟริกาที่ตระหนักว่าการท่องเที่ยวสามารถเป็น "ทางออกไปจากความยากจน (a way out of their poverty)" ได้ครับ

Exotic destinations (จุดหมายปลายทางที่แปลกตาและน่าค้นหา)

คำอ่าน: อิก-ซ็อท-ทิก เดส-ทิ-เน-ชั่นส์

ความหมาย: สถานที่ท่องเที่ยวในต่างแดนที่มีความสวยงาม แปลกตา แตกต่างจากบ้านเกิดเมืองนอนของเราอย่างสิ้นเชิงและน่าดึงดูดใจ เช่น มัลดีฟส์ บอตสวานา หรือวานูอาตู



2. คำศัพท์กลุ่ม "Old Tourism" (การท่องเที่ยวยุคเก่า / เน้นความสบายในกรอบ)

เป็นคำศัพท์ที่ใช้อธิบายพฤติกรรมของนักท่องเที่ยวในยุค 1980s - 1990s ที่ชอบไปเที่ยวแบบสำเร็จรูปและอยู่ในสิ่งอำนวยความสะดวกแบบตะวันตกครับ:

High-rise hotels (โรงแรมที่เป็นตึกสูงเสียดฟ้า) ➡ คำอ่าน: ไฮ-ไรส์ โฮ-เทลส์

Concrete (คอนกรีต) ➡ คำอ่าน: คอน-ครีต

Charter flights (เที่ยวบินเหมาลำ) ➡ คำอ่าน: ชาร์-เทอร์ไฟลท์ส

ความหมาย: เที่ยวบินที่บริษัททัวร์เหมาเครื่องบินทั้งลำจากสายการบินเพื่อพาลูกค้าทัวร์บินตรงไปลงยังแหล่งท่องเที่ยวนั้นๆ โดยเฉพาะ ไม่ใช่เที่ยวบินพาณิชย์ปกติ

Comforts / Home comforts (ความสะดวกสบาย / สิ่งอำนวยความสะดวกเหมือนอยู่ที่บ้าน) ➡ คำอ่าน: คัม-เฟิร์ตส์

Package holiday (ทริปท่องเที่ยวแบบแพ็คเกจรวมสำเร็จรูป)

 คำอ่าน: แพ็ค-คิจ ฮอ-ลิ-เดย์

 3. คำศัพท์กลุ่ม "New Tourism" (การท่องเที่ยวยุคใหม่ / เน้นประสบการณ์และธรรมชาติ)

เป็นคำศัพท์อธิบายเทรนด์โลกยุคปัจจุบันที่นักท่องเที่ยวต้องการสัมผัสวิถีชีวิตจริงและจัดทริปเองครับ:

Authentic / Authenticity (ที่เป็นของแท้ดั้งเดิม / ความแท้จริง ไม่เสแสร้ง)  คำอ่าน: ออ-เธน-ทิก / ออ-เธน-ทิ-ลี-ที

ความหมาย: การเข้าถึงประสบการณ์จริง วัฒนธรรมจริงของท้องถิ่นนั้นๆ ไม่ใช่การแสดงที่เชิดขึ้นมาเพื่อหลอกนักท่องเที่ยว

Independent holidays (วันหยุดท่องเที่ยวแบบจัดการเอง อิสระ)  คำอ่าน: อิน-ดี-เพน-เดนท์ ฮอ-ลิ-เดย์ส

Fly-drive (ทริปแบบแพ็คเกจตัวเครื่องบินพร้อมรถเช่าขับเอง)

 คำอ่าน: ฟลาย-ไดรฟ์

ความหมาย: การซื้อแพ็คเกจเดินทางที่มีตัวเครื่องบินให้ พอแลนด์
งปั๊บก็มีรถเช่าเตรียมไว้ให้ขับท่องเที่ยวเองอย่างเป็นอิสระโดยไม่
ต้องมีไกด์พาไป

Ecotourism (การท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม / การ
ท่องเที่ยวเชิงนิเวศ)  คำอ่าน: อี-โค-ทัว-ริ-ซึม

Unspoilt beaches (ชายหาดที่ยังคงความบริสุทธิ์สวยงาม /
ชายหาดที่ไม่ถูกทำลายด้วยสิ่งก่อสร้าง)  คำอ่าน: อัน-
สปอยล์ บี-เชส

Long-haul flights (เที่ยวบินระยะไกล / การบินข้ามทวีป) 
คำอ่าน: ลอง-ฮอล ไฟลท์ส

ความหมาย: เส้นทางบินตรงระยะไกลที่ใช้เวลาเดินทางยาวนาน
(มักจะมากกว่า 6-8 ชั่วโมงขึ้นไป)



เกร็ดความรู้ชวนจำจากอาจารย์:

คำว่า Tailor-made มีที่มาจากคำว่า Tailor (เท-เลอร์ ที่แปลว่า
ช่างตัดเสื้อ) ครับ เปรียบเหมือนเวลาเราไปร้านสุทแล้วให้ช่างวัด
ตัวตัดให้พอดีตัวเราเป๊ะๆ ไม่ใช่เสื้อโหลสำเร็จรูปที่ซื้อตามห้าง พอ

คำนี้มาอยู่ในแวดวงการท่องเที่ยว Tailor-made holiday จึงหมายถึง ทริปท่องเที่ยวที่บริษัทออกแบบขึ้นมาตามใจลูกค้าคนนั้นๆ แบบเฉพาะเจาะจง อยากไปเมืองไหน พักโรงแรมกี่ดาว ทานอาหารแบบใด ก็สั่งปรับได้หมด ซึ่งตรงข้ามกับ Package holiday ที่เป็นทัวร์สูตรสำเร็จรูปยกแก๊งนั่นเองครับ!

บทความหน้าดีเยี่ยมเลยครับ ช่วยให้เรามองเห็นภาพรวมและทิศทางการเปลี่ยนแปลงของอุตสาหกรรมท่องเที่ยวโลกได้อย่างชัดเจน

ถ้านักเรียนอ่านเนื้อความเสร็จแล้ว ลองมาดูที่ตาราง ข้อ 3 (Use information from the text to complete these tables.) ทางฝั่งขวามือครับ โจทย์ข้อแรกถามเปรียบเทียบในแถบแอฟริกาว่า:

What do tourists want to do? (นักท่องเที่ยวอยากทำอะไร?)

ในช่อง Old tourism  จากในเนื้อหาบอกว่าอยากดูสิงโตและนอนเล่นริมสระว่ายน้ำ (hope to see lions, lie by the pool)

แล้วในช่อง New tourism ละครับ? จากบทความช่วงกลางที่พูดถึงการไปสัมผัสชีวิตชาวเผ่า Xhosa นักเรียนคิดว่านักท่องเที่ยวรุ่นใหม่เขาอยากทำกิจกรรมอะไรกันบ้างเอ่ย?

ลองกวาดสายตาหาข้อมูลแล้วพิมพ์ส่งคำตอบมาให้อาจารย์
ตรวจดูได้เลยนะครับ อาจารย์พร้อมให้คำแนะนำเสมอครับ!

.....

ยินดีต้อนรับนักเรียนกลับเข้าสู่คลาสเรียนภาษาอังกฤษของ
อาจารย์อีกครั้งครับ! สำหรับหน้า 34 นี้ เราเดินทางมาถึงพาร์ท
สำคัญที่ต่อยอดมาจากเทรนด์การเปลี่ยนแปลงในหน้าก่อน นั่นคือ
Language spot: Describing trends (การอธิบายแนวโน้มหรือ
เทรนด์) ควบคู่กับกิจกรรมระดมความคิด Find out และพาร์ท
Writing ครับในหน้านี้จะรวบรวมคำกริยา (Verbs) และคำวิเศษณ์
(Adverbs) ที่ใช้ในการอธิบายกราฟและการขึ้น-ลงของข้อมูล ซึ่งมี
ประโยชน์มากๆ ทั้งในเชิงวิชาการและการทำงานจริงครับ
อาจารย์สรุปคำแปล คำอ่าน และคำอธิบายความหมายแยกเป็น
พาร์ทให้เรียบร้อยแล้วครับ มาเรียนกันเลย!



1. คำศัพท์หัวข้อหลักและประเภทของเทรนด์ (Describing Trends) Describing trends (การอธิบายแนวโน้ม / การบรรยายเทรนด์) คำอ่าน: ดี-สไครบ์-บิง เทรนด์ส

Current trend (เทรนด์ในปัจจุบัน / แนวโน้ม ณ ตอนนี้)



คำอ่าน: เคอร์-เรนท์ เทรนด์

Past trend (เทรนด์ในอดีต / แนวโน้มในอดีต)



คำอ่าน: พาสท์ เทรนด์

Revenue (รายได้)



คำอ่าน: เร-เว-นิว (ปรากฏในประโยค a: The revenue from tourism... หมายถึง รายได้จากการท่องเที่ยว)

Faraway places (สถานที่ที่อยู่ห่างไกลออกไป)



คำอ่าน: ฟาร์-อะ-เวย์ เฟล-เซส



2. คำกริยาบอกทิศทางกราฟ (Direction Verbs) (คำศัพท์สำคัญจากโจทย์ข้อ 4 ที่ให้เราจัดกลุ่มคำกริยาขึ้น

[\blacktriangle] หรือ ลง [\blacktriangledown]) กลุ่มคำกริยา
ที่มีความหมายว่า "เพิ่มขึ้น / เติบโต" (Go up [\blacktriangle])

Rise (เพิ่มขึ้น / สูงขึ้น)

➡ คำอ่าน: ไรส์

Grow (เติบโต / ขยายตัว)

➡ คำอ่าน: โกรว์

Increase (เพิ่มขึ้น)

➡ คำอ่าน: อิน-ครีส

กลุ่มคำกริยาที่มีความหมายว่า "ลดลง / ตกต่ำลง" (Go down
[\blacktriangledown])

Decrease (ลดลง)

➡ คำอ่าน: ดี-ครีส

Fall (ตกลง / ลดลง)

➡ คำอ่าน: ฟอล

Drop (ดิ่งลง / ลดลงอย่างรวดเร็ว)



คำอ่าน: ดรีอป



3. คำวิเศษณ์บอกระดับและความเร็วในการเปลี่ยนแปลง (Adverbs of Change) (คำศัพท์จากโจทย์ข้อ 5 ที่ให้เราเรียงลำดับจากเปลี่ยนน้อยไปเปลี่ยนมาก) คำกลุ่มนี้จะนำไปใช้วางไว้ข้างหลังคำกริยาเพื่อบอกว่า กราฟมันพุ่งหรือดิ่งแรงแค่ไหนครับ:

Gradually (ทีละเล็กทีละน้อย / ค่อยเป็นค่อยไป)



คำอ่าน: แกรด-จวอล-ลี ความหมาย: การเปลี่ยนแปลงที่ช้ามาก ค่อยๆ ขยับแบบไม่หือหาว (จัดอยู่ในกลุ่มเปลี่ยนน้อยที่สุด)

Steadily (อย่างมั่นคง / อย่างต่อเนื่องสม่ำเสมอ)



คำอ่าน: สเตด-ดิ-ลี ความหมาย: การเปลี่ยนแปลงที่เป็นไปในอัตราคงที่ ค่อยๆ ขึ้นหรือลงอย่างสม่ำเสมอไม่หยุดพัก

Sharply (อย่างรวดเร็วและหักมุม / อย่างเฉียบพลัน)



คำอ่าน: ชาร์ป-ลี ความหมาย: การเปลี่ยนแปลงที่รวดเร็วมาก กราฟพุ่งชันหรือดิ่งฮวบในเวลาสั้นๆ

Dramatically (อย่างเห็นได้ชัด / อย่างมหาศาลตื่นตาตื่นใจ)

 คำอ่าน: ดระ-แม-ที-คัล-ลีความหมาย: การเปลี่ยนแปลงที่รุนแรงและมีปริมาณมหาศาลจนน่าตกใจ (จัดอยู่ในกลุ่มเปลี่ยนมากที่สุด)

 4. คำศัพท์จากป้ายกำกับกราฟทั้ง 6 รูปภาพ (Graphs 1-6) คำศัพท์เหล่านี้แสดงถึงสิ่งที่มีจำนวนเพิ่มขึ้นหรือลดลงตามยุคสมัยครับ:

Weekend city breaks (ทริปท่องเที่ยวพักผ่อนในเมืองช่วงสุดสัปดาห์)

 คำอ่าน: วีค-เอนด์ ซี-ที เบรคส์ (กราฟข้อ 2 เป็นเทรนด์ขาขึ้น)

Online holiday bookings (การจองทริปท่องเที่ยวผ่านระบบออนไลน์)

 คำอ่าน: ออน-ไลน์ ฮอ-ลิ-เดย์ บุค-คิงส์ (กราฟข้อ 5 พุ่งทะยานขึ้นอย่างรวดเร็ว)

High Street travel agents (ร้านตัวแทนท่องเที่ยวที่ตั้งอยู่ตามถนนสายหลัก/หน้าร้านทั่วไป)



คำอ่าน: ไฮ สตรีท แทร-เวล เอ-เจนท์ส ความหมาย: คำว่า High Street หมายถึงถนนสายหลักในย่านธุรกิจของเมืองที่มีร้านค้าตั้งเรียงราย ในที่นี้คือบริษัททัวร์ที่มีหน้าร้านให้คนเดินเข้าไปจอง (ซึ่งกราฟข้อ 6 กำลังตกลงอย่างต่อเนื่องเพราะคนเปลี่ยนไปจองออนไลน์แทนครับ)



เกร็ดความรู้เรื่องโครงสร้างประโยคจากอาจารย์ (Teacher's Tip): ลองดูประโยคตัวอย่างในข้อ 6 นะครับ: "The number of people taking package holidays is decreasing sharply." นักเรียนจะเห็นการผสมผสานคำที่อาจารย์สอนไปได้อย่างยอดเยี่ยม: ใช้คำว่า decreasing (กำลังลดลง) เพื่อบอกทิศทางของกราฟข้อ 1  ตบท้ายด้วยคำว่า sharply (อย่างรวดเร็วเฉียบพลัน) เพื่อขยายว่ามันไม่ได้ค่อยๆ ลดนะ แต่มันดิ่งวูบลงมาแล้ว! การนำคำกริยามาคู่กับคำวิเศษณ์แบบนี้ จะช่วยให้นักเรียนเขียนอธิบายรายงานสถิติได้อย่างเป็นมืออาชีพสุดๆ เลยครับ! บทเรียนหน้านี้อัดแน่นไปด้วยชุดคำศัพท์ที่หยิบไปใช้เขียนบรรยายกราฟในการทำงานและวิชาสถิติได้ดีมากๆ ครับลองฝึกมองข้อ 4

ไปพร้อมกับอาจารย์นะคะ คำกริยาทั้ง 6 คำที่ให้มา ลองจับกลุ่ม
ดูว่าตัวไหนเป็นกราฟขาขึ้น [Nblacktriangle] หรือขาลง
[Nblacktriangledown] บ้าง? ถ้าคุณครูแยกกลุ่มคำกริยาเสร็จ
แล้ว หรือกำลังฝึกแต่งประโยคอธิบายกราฟข้อ 1-6 อยู่ แล้วอยาก
ให้อาจารย์ช่วยตรวจความถูกต้อง พิมพ์ส่งคำตอบมาในแชตได้
ทันทีเลยนะคะ อาจารย์พร้อมตรวจให้เสมอครับ!

.....

ยินดีต้อนรับนักเรียนกลับเข้าสู่คลาสเรียนภาษาอังกฤษของ
อาจารย์อีกครั้งครับ! สำหรับหน้า 35 นี้ ถือเป็นหน้าสรุปท้ายบท
ของ Unit 4 (Tourist motivations) แล้วครับ เนื้อหาหลักจะเน้น
ไปที่กิจกรรมการพูด Speaking (Changes in tourist
motivation), พาร์ทการบริการลูกค้า Customer care, และ
กล่องสรุปคำศัพท์ประจำหน่วยในหัวข้อ Key words ซึ่งรวมศัพท์
เฉพาะของอุตสาหกรรมท่องเที่ยว (Specialist industry terms)
เอาไว้ได้ดีมากๆ เลยครับ

อาจารย์สรุปคำแปล คำอ่าน และคำอธิบายความหมายแยกตามหมวดหมู่ไว้ให้เรียบร้อยแล้ว มาเรียนรู้และเก็บศัพท์ไปพร้อมๆ กันเลยครับ!



1. คำศัพท์เฉพาะในอุตสาหกรรมท่องเที่ยว (Specialist Industry Terms)

(คำศัพท์กลุ่มนี้เด็ดมากครับ เป็นศัพท์เทคนิคระดับมืออาชีพที่คนทำงานสายท่องเที่ยวต้องรู้)

Fam trip / Familiarization trip (ทริปทำความคุ้นเคย / ทริปสำรวจเพื่อการประชาสัมพันธ์)

คำอ่าน: แฟม ทริป / ฟะ-มิล-เลีย-ไร-เซ-ชัน ทริป

ความหมาย: ทริปที่จัดขึ้นโดยการท่องเที่ยวหรือโรงแรม โดยเชิญบริษัททัวร์ เอเจนซี หรือสื่อมวลชนให้มาเที่ยวและเข้าพัก ฟรี เพื่อให้พวกเขาทำความคุ้นเคยกับสถานที่ จะได้นำไปแนะนำวางขาย หรือรีวิวให้ลูกค้าฟังต่อไปได้ถูกต้องครับ

Incentive tour (การจัดท่องเที่ยวเพื่อเป็นรางวัล)  คำอ่าน: อิน-เซน-ทิฟ ทัวร์

ความหมาย: ทริปท่องเที่ยวที่บริษัทหรือองค์กรจ่ายเงินจัดให้เป็นรางวัลแก่พนักงานที่ทำยอดทะเล่เป้า หรือทำผลงานได้ยอดเยี่ยม เพื่อสร้างแรงจูงใจในการทำงาน

Leisure tourism (การท่องเที่ยวเพื่อการพักผ่อนหย่อนใจ) 

คำอ่าน: เล-เซอร์ ทัว-ริ-ซึม

ความหมาย: การเดินทางท่องเที่ยวทั่วไปเพื่อความเพลิดเพลิน คลายเครียด สนุกสนาน ไม่ได้เกี่ยวกับการทำงานหรือธุรกิจ

VFR (Visiting friends and relatives) (การเดินทางเพื่อไปเยี่ยมเยียนเพื่อนฝูงและญาติพี่น้อง)

คำอ่าน: วี-เอฟ-อาร์ (วิ-สิท-ทิง เฟรนด์ส แอนด์ เรล-ละ-ทิฟส์)

ความหมาย: ตัวย่อสากลในระบบสถิติต่างๆ ของการท่องเที่ยว ใช้ระบุจุดประสงค์ของนักท่องเที่ยวที่ตั้งใจเดินทางเพื่อไปหาครอบครัวหรือคนรู้จัก



2. คำนามทั่วไปที่น่าสนใจประจำหน่วย (Nouns)

Attitudes (ทัศนคติ / มุมมองความคิด) → คำอ่าน: แอท-ทิ-
ทูดส์ (ปรากฏในพาร์ท Speaking ข้อ 2: attitudes to food and
eating)

Pilgrimage (การแสวงบุญ / การเดินทางไปยังศาสนสถาน) →
คำอ่าน: พิล-กริม-มิก

Safari (การท่องเที่ยวส่องสัตว์ป่า) → คำอ่าน: สะ-ฟา-รี

Trade fair (งานแสดงสินค้า / งานนิทรรศการการค้า) → คำ
อ่าน: เทรด แฟร์

Trek (การเดินป่าระยะไกล / การเดินทางไกลด้วยเท้าอย่าง
ยากลำบาก) → คำอ่าน: เทรค



3. คำศัพท์จากพาร์ทการบริการลูกค้า (Customer Care)

ในกรอบข้อความด้านล่างอธิบายถึงหัวใจสำคัญของการบริการที่ดี
ไว้ครับ:

Customer care (การดูแลเอาใจใส่ลูกค้า) → คำอ่าน: คัส-ตะ-
เมอร์ แครร์

Achieve their dreams (บรรลุความฝัน / ทำความฝันให้เป็นจริง)

คำอ่าน: อะ-ชีฟ แดร์ ดรีมส์

ความหมาย: ในเนื้อความจาก Tourism Training Journal บอกไว้ว่า คนทำงานบริการท่องเที่ยวต้องเข้าใจความต้องการที่แตกต่างกันของลูกค้า และช่วยให้พวกเขา "ไปถึงฝัน" หรือได้รับประสบการณ์ท่องเที่ยวที่สมบูรณ์แบบที่สุดตามที่หวังไว้

Leave them alone (ปล่อยพวกเขาไว้ตามลำพัง / ไม่เข้าไปรบกวน)  คำอ่าน: ลีฟ เธม อะ-โลน



4. คำศัพท์ในส่วนการประเมินตนเอง (Checklist)

Checklist (รายการตรวจสอบความพร้อม)  คำอ่าน: เช็ค-ลิสต์

Assess your progress (ประเมินความก้าวหน้า/พัฒนาการของคุณ)  คำอ่าน: อะ-เซส ยัวร์ โพรก-เกรส



เกร็ดความรู้ชวนจำจากอาจารย์:

คำว่า Incentive แปลตรงตัวว่า "สิ่งกระตุ้น หรือ รางวัล" ครับ พอเอามาใช้ในคำว่า Incentive tour ในโลกธุรกิจการท่องเที่ยว จึงหมายถึงการที่บริษัทใหญ่ๆ จัดทริปหรือนักขายที่ทำยอดขายๆ ไปเที่ยวต่างประเทศฟรี เพื่อเป็น "สิ่งกระตุ้น" ให้พนักงานคนอื่นอยากทำยอดขายให้ได้แบบนั้นบ้างในอนาคต ถือเป็นหนึ่งในประเภทของตลาดการท่องเที่ยวที่ทำกำไรให้บริษัททัวร์ได้มหาศาลเลย ครับ!

ชิ้นงานท้ายบทนี้ออกแบบมาให้เราได้นำศัพท์ทั้งหมดมาประยุกต์ใช้ในการสื่อสารจริงครับ

ลองดูที่หัวข้อ Customer care ข้อ 1 ด้านล่างภาพการ์ตูนนะครับ โจทย์ถามว่า:

Do you agree that people working in tourism should help tourists and visitors to 'achieve their dreams'? Or should they leave them alone?

(คุณเห็นด้วยไหมว่าคนทำงานท่องเที่ยวควรช่วยเหลือนักท่องเที่ยวให้บรรลุความฝัน? หรือควรปล่อยให้พวกเขาอยู่เจียบๆ ตามลำพัง?)

นักเรียนคิดว่าการเป็นคนบริการที่ดี ควรเข้าไปเทคโนโลยีช่วยเติมเต็มความฝัน หรือควรเว้นระยะห่างให้ความเป็นส่วนตัวกับลูกค้ามากกว่ากันครับ? ลองแชร์ความคิดเห็นเป็นภาษาไทยหรืออังกฤษสั้นๆ ส่งมาคุยกับอาจารย์ได้เลยนะคะครับ!

.....

จบบทที่ 4